

## EXPUNEREA DE MOTIVE

|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Secțiunea 1</b><br><b>Titlul proiectului de act normativ</b><br>Lege pentru aprobarea Acordului de reglementare a datoriei între Guvernul României și Guvernul Mongoliei, semnat la Ulan Bator la 4 iunie 2008 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Secțiunea 2</b><br><b>Motivul emiterii actului normativ</b>                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 1. Descrierea situației actuale                                                                                                                                                                                   | <p>Obligațiile financiare reciproce dintre Mongolia România , la 31.12.2006, se prezintă astfel:</p> <p><b>1. obligațiile financiare ale Mongoliei către statul român în valoare de 4.023.716,62 RBT</b> provin din activitatea de comerț exterior derulată pe credit guvernamental înainte de 31 decembrie 1989, în cadrul a două Convenții de credit , respectiv:</p> <p>- 1.503.612,88 ruble transferabile – soldul la creditul acordat în cadrul Convenției semnată la 23.07.1976 pentru acordarea de asistență tehnică la construirea Combinatului de mobilă și muncă în Ulan Bator;</p> <p>- 1.546.367,00 ruble transferabile - soldul la creditul acordat în cadrul Convenției semnată la 18.02.1988 pentru colaborarea la extinderea secției pentru producerea de articole din mase plastice în Ulan Bator;</p> <p>- 973.736,74 ruble transferabile - dobândă de 2% pe an (calculată la soldul existent în conturile de credit, pe perioada 01.01.1991-31.12.2006, conform aranjamentelor bancare semnate în anii 1976 și 1988).</p> <p>Banca Centrală a Mongoliei a confirmat soldurile conturilor de credit, fără a confirma dobânda la creditele nerambursate.</p> <p><b>2. obligațiile financiare ale României către statul mongol în valoare de 138.785,57 ruble transferabile,</b> reprezintă soldul contului de cliring în favoarea Mongoliei. În perioada 1991-2005, s-au întreprins mai multe acțiuni pentru recuperarea creanțelor României din Mongolia, cum ar fi: consultări la nivelul conducerii ministerelor finanțelor, afacerilor externe, comerțului și industriei, recuperarea prin firme de intermediere, schimburi de scrisori între ministerele finanțelor prin care cele două părți și-au prezentat propunerile de reglementare a drepturilor și obligațiilor reciproce și mai multe negocieri, acțiuni nefinalizate cu rezultate concrete.</p> <p>Ca urmare a negocierilor care au avut loc în 2006, între</p> |

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | <p>ministerele finanțelor din cele două țări au fost conveniți termenii de reglementare și proiectul Acordului de reglementare a datoriei între Guvernul României și Guvernul Mongoliei.</p> <p>Pentru partea română negocierile au avut ca bază:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nota Comisiilor Interdepartamentale constituite în baza Ordonanței Guvernului nr. 59/1994, republicată și în baza Hotărârii Guvernului nr. 362/1994, cu modificările ulterioare, privind rezultatul negocierilor de reglementare a drepturilor/obligățiilor valutare ale României din Mongolia, din perioada 14-15.12.2006, aprobată în ședința din 19 decembrie 2006.</li> <li>- Memorandumul cu tema: Notă-Mandat pentru negocierea Acordului între Guvernul României și Guvernul Mongoliei de reglementare a drepturilor și obligațiilor valutare ale statului român din Mongolia, aprobat în ședința Guvernului din 28 iunie 2007;</li> <li>- Memorandumul cu tema: Notă-Mandat pentru aprobarea semnării Acordului de reglementare a datoriei între Guvernul României și Guvernul, Mongoliei, aprobat în ședința Guvernului din 6 februarie 2008.</li> </ul> <p>În baza Memorandumului menționat și a deplinelor puteri emise de Ministerul Afacerilor Externe cu numărul 465 din 19 mai 2008, domnul Eugen Orlando Teodorovici, secretar de stat în Ministerul Economiei și Finanțelor, reprezentantul autorizat al Guvernului României, a semnat, la Ulan Bator, la data de 4 iunie 2008, <i>Acordul de reglementare a datoriei între Guvernul României și Guvernul Mongoliei.</i></p> |
| 2. Schimbări preconizate | Prin aprobarea actului normativ va fi creat cadrul legal pentru reglementarea creanțelor României din Mongolia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3. Alte informații       | <p>1.În Minuta semnată la 15.12.2006, documentul final al întâlnirii la nivel de experți, care a avut loc la București, în perioada 14-15 decembrie 2006, au fost precizate punctele de vedere al celor două părți privind valoarea drepturilor și obligațiilor financiare reciproce și modalitățile de reglementare a acestora, astfel:</p> <p>a) <u>Partea română</u> (conform Mandatului aprobat de ministrul finanțelor publice nr. 243.119/ 03.11.2005, actualizat în ceea ce privește dobânda aferentă creditelor) a susținut următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- totalul drepturilor financiare ale României însumează 4.023.716,62 RBT (din care: 3.049.979,88 RBT - credit și 973.736,74 RBT-dobânda aferentă creditelor nerambursate</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

(calculată pe perioada 01.01.1991-31.12.2006);

- totalul obligațiilor financiare ale României către Mongolia însumează 138.785,57 RBT, reprezentând soldul contului de cliring;
- un coeficient de conversie de 5 RBT/1 dolar SUA ;
- rambursarea datoriei în numerar, în dolari SUA, în doi ani.

b) partea mongolă:

- a confirmat numai creditul și a refuzat confirmarea dobânzii aferentă creditului;
- a propus un coeficient de conversie de cel puțin 10 RBT/1 dolar SUA;
- rambursarea datoriei în numerar, într-o perioadă de peste 3 ani ;
- a solicitat ca partea română să aibă ca alternativă de reglementare utilizarea unor practici internaționale cum ar fi operațiunile de swap, implicarea unei terțe părți în reglementarea datoriei sau conversia datoriei reglementate în asistență pentru dezvoltare (ODA) pe care România să o acorde Mongoliei după aderarea la Uniunea Europeană.

2. Având în vedere că:

- întâlnirile anterioare între părți nu s-au finalizat cu rezultate concrete;
- partea mongolă a acceptat ca soldul în favoarea României să fie lichidat în numerar și nu prin export de mărfuri mongole, așa cum prevăd Convențiile de credit semnate în anii 1976 și 1988, în ședința din 19.12.2006, membrii Comisiei interdepartamentale, constituită în baza Ordonanței Guvernului nr. 362/1994, cu modificările ulterioare și cei ai Comisiei interdepartamentale, constituită în baza Ordonanței Guvernului nr. 59/1994, republicată, au propus remiterea către Guvern a unui Memorandum privind aprobarea termenilor de reglementare a drepturilor și obligațiilor valutare ale României din Mongolia în condițiile ofertei prezentate de reprezentanții ministerului finanțelor mongol, în Minuta semnată la 15.12.2006.

3. În Memorandumul cu tema: Notă-mandat pentru negocierea Acordului între Guvernul României și Guvernul Mongoliei de reglementare a drepturilor și obligațiilor valutare ale statului român din Mongolia, aprobat în ședința din 28 iunie 2007, sunt prevăzuți următorii termeni de reglementare:

- a) 3.049.979,88 RBT - drepturi financiare ale statului român din Mongolia;
- b) 138.785,57 RBT- obligații financiare ale statului român către Mongolia;

|                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
|                                                                                                                                                                     | c) aplicarea unui coeficient de conversie de 10 RBT/1 dolar SUA;<br>d) rambursarea soldului rezultat conform pct. a-c în sumă de 291.119,43 dolari SUA , în 3 ani, în 3 tranșe anuale, în numerar, în dolari SUA.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |
| <b>Secțiunea a 3-a</b><br><b>Impactul socioeconomic al proiectului de act normativ</b>                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| 1. Impactul macoeconomic                                                                                                                                            | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| 2. Impactul asupra mediului de afaceri                                                                                                                              | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |            |
| 3. Impactul social                                                                                                                                                  | Prin Legea nr. 247/ 2005 privind reforma în domeniile proprietății și justiției precum și unele măsuri adiacente, Titlul VII, Capitolul II, Art. 9, alin. (2), cu modificările și completările ulterioare, s-a prevăzut ca sumele rezultate din recuperarea creanțelor României provenite din activitatea de comerț exterior și cooperare economică internațională, derulată înainte de 31 decembrie 1989, reglementate în baza Legii nr. 29/1994 cu modificările ulterioare, să se vireze, pe măsura încasării de la extern, la Fondul Proprietatea S.A.<br>Astfel, se creează sursele financiare pentru restituirea imobilelor confiscate în mod abuziv în perioada 6 martie 1945 - 22 decembrie 1989. |            |
| 4. Impactul asupra mediului                                                                                                                                         | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 5. Alte informații                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| <b>Secțiunea a 4-a</b><br><b>Impactul financiar asupra bugetului general consolidat, atât pe termen scurt, pentru anul curent, cât și pe termen lung (pe 5 ani)</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| <b>Secțiunea a 5-a</b><br><b>Efectele proiectului de act normativ asupra legislației în vigoare</b>                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |
| 1. Proiecte de acte normative suplimentare                                                                                                                          | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 2. Compatibilitatea proiectului de act normativ cu legislația comunitară în materie                                                                                 | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 3. Decizii ale Curții Europene de Justiție și alte documente                                                                                                        | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| 4. Evaluarea conformității                                                                                                                                          | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |            |
| Denumirea actului sau documentului comunitar, numărul, data adoptării și data publicării                                                                            | Gradul de conformitate (se conformează/nu se conformează)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Comentarii |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>5. Alte acte normative și/sau documente internaționale din care decurg angajamente</p>                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>După aderarea României la Uniunea Europeană (UE), țara noastră a trecut de la statutul de stat beneficiar de asistență pentru dezvoltare (ODA) la cel de donator de asistență pentru dezvoltare. România, alături de noile state membre UE, s-a angajat să crească gradual volumul asistenței ODA, în vederea atingerii pragului de 0,17% din venitul național brut (VNB) în 2010, respectiv a pragului de 0,33% din VNB până în 2015.</p> <p>În vederea monitorizării nivelului ODA și în conformitate cu practicile UE, România este obligată să raporteze anual activitățile care se califică sub titlul ODA către Comitetul Asistență pentru Dezvoltare (DAC) din cadrul Organizației pentru Cooperare și Dezvoltare Economică.</p> <p>Prin semnarea Acordului menționat și reducerea datoriei Mongoliei, valoarea raportată de România ca asistență ODA este în sumă de 2.620.074,88 dolari SUA.</p>                                                                                                                        |
| <p>6. Alte informații</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p style="text-align: center;"><b>Secțiunea a 6-a</b><br/><b>Consultările efectuate în vederea elaborării proiectului de act normativ</b></p>                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <p>1. Informații privind procesul de consultare cu organizații neguvernamentale, institute de cercetare și alte organisme implicate.</p> <p>2. Fundamentarea alegerii organizațiilor cu care a avut loc consultarea, precum și a modului în care activitatea acestor organizații este legată de obiectul proiectului de act normativ.</p> | <p>Termenii de reglementare propuși de partea mongolă au fost agreeți de membrii Comisiei interdepartamentale pentru avizarea modalităților de încasare a creanțelor României din activitatea de comerț exterior și alte activități externe, derulată în baza acordurilor guvernamentale și comerciale înainte de 31 decembrie 1989, constituită în baza prevederilor Hotărârii Guvernului nr. 362/1994, cu modificările ulterioare, dată în aplicarea Legii nr. 29/1994 privind autorizarea Guvernului de a aproba negocierea în vederea recuperării creanțelor României provenite din activitatea de comerț exterior și cooperare economică internațională, derulată înainte de 31 decembrie 1989 și de cei ai Comisiei interdepartamentale pentru analizarea și avizarea ofertelor referitoare la nivelul și gradul de recuperare și angajare, precum și a modalităților de încasare a drepturilor și de plată a obligațiilor, constituită în baza Ordonanței Guvernului nr. 59/1994, republicată, în ședința din 19.12.2006</p> |
| <p>3. Consultările organizate cu autoritățile administrației publice locale, în situația în care proiectul de act normativ are ca obiect activități ale acestor autorități, în condițiile Hotărârii Guvernului nr. 521/2005 privind procedura de consultare a structurilor asociative ale autorităților administrației</p>                | <p>Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| publice locale la elaborarea proiectelor de acte normative.                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 4. Consultările desfășurate în cadrul consiliilor interministeriale, în conformitate cu prevederile Hotărârii Guvernului nr. 750/2005 privind constituirea consiliilor interministeriale permanente                          | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 5. Informații privind avizarea de către:<br>a) Consiliul Legislativ<br>b) Consiliul Suprem de Apărare a Țării<br>c) Consiliul Economic și Social<br>d) Consiliul Concurenței<br>e) Curtea de Conturi                         | Consiliul Legislativ a avizat favorabil proiectul de hotărâre, prin avizul nr.1040/08.09.2008.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 6. Alte informații                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p align="center"><b>Secțiunea a 7-a</b><br/><b>Activități de informare publică privind elaborarea și implementarea proiectului de act normativ</b></p>                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. Informarea societății civile cu privire la necesitatea elaborării proiectului de act normativ                                                                                                                             | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 2. Informarea societății civile cu privire la eventualul impact asupra mediului în urma implementării proiectului de act normativ, precum și efectele asupra sănătății și securității cetățenilor sau diversității biologice | Proiectul de act normativ nu se referă la acest subiect.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 3. Alte informații                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p align="center"><b>Secțiunea a 8-a</b><br/><b>Măsurile de implementare</b></p>                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 1. Măsurile de punere în aplicare a proiectului de act normativ de către autoritățile administrației publice centrale și/sau locale – înființarea unor noi organisme sau extinderea competențelor instituțiilor existente    | Ministerul Economiei și Finanțelor, administratorul Acordului, va fi autorizat să ducă la îndeplinire prevederile acestuia, iar Banca Comercială Română S.A. va fi autorizată pentru realizarea operațiunilor bancare potrivit prevederilor Acordului.<br>Acordul va intra în vigoare la data ultimei notificări, prin canale diplomatice, asupra îndeplinirii procedurilor legale interne pentru aprobarea prezentului Acord. |
| 2. Alte informații                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

Față de cele prezentate, a fost elaborat proiectul de Lege alăturat, pe care îl supunem Parlamentului spre adoptare.

**PRIM - MINISTRU**



**CĂLIN POPESCU-TĂRICEANU**